

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Band:** 12 (1965)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

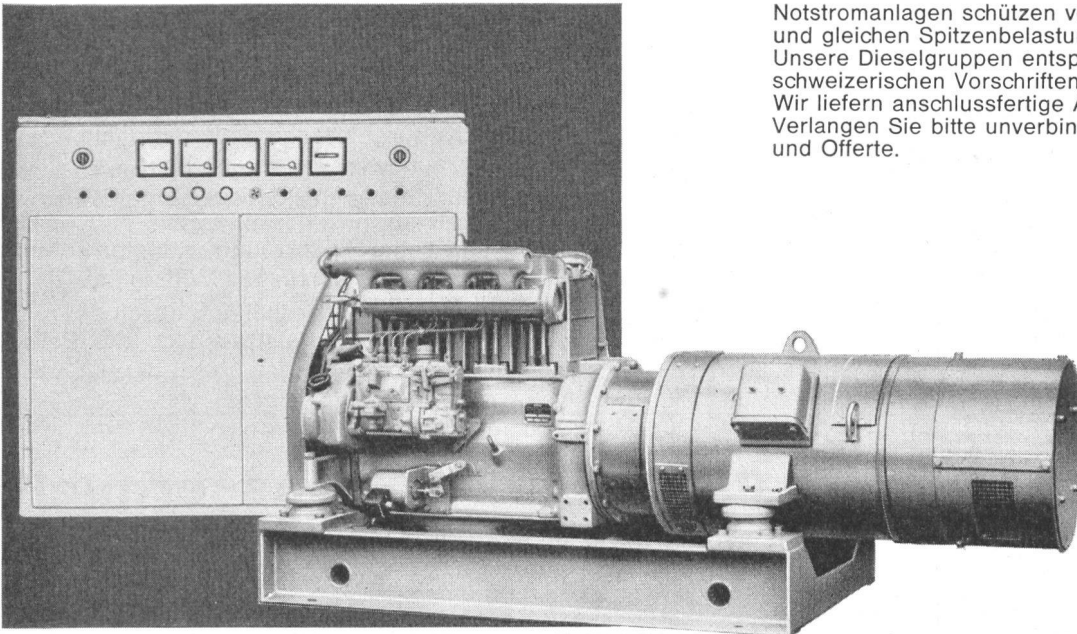
**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Notstromanlagen

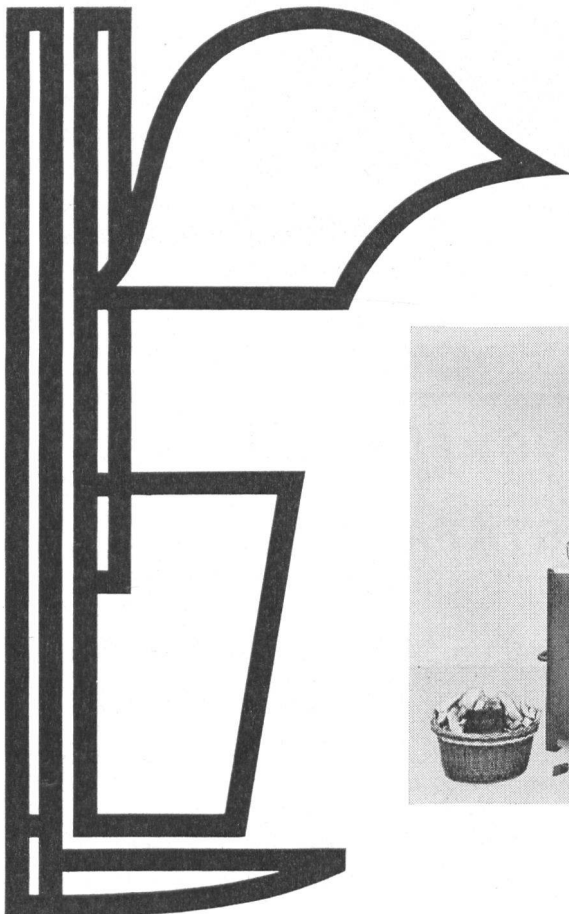
kurzfristig lieferbar

Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus. Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern anschlussfertige Ausführungen. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.



24 KVA, 3 x 380 V, 50 Hz, mit Dieselmotor  
 Leistungsbereich: ab 600W, nach oben unbeschränkt

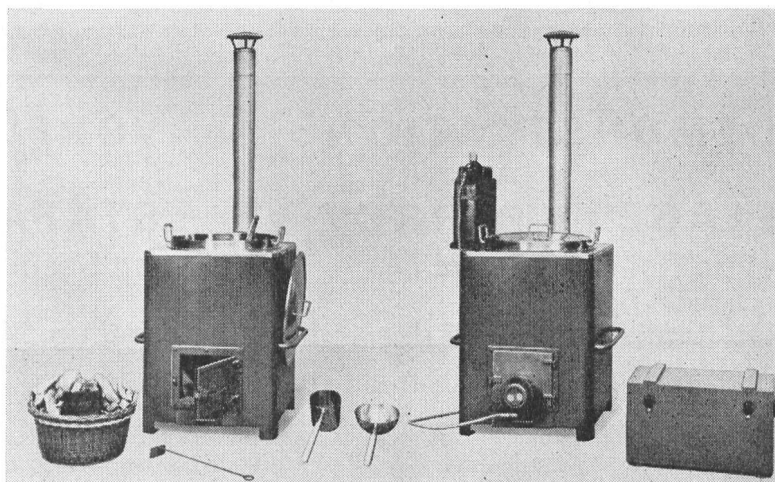
Siemens  
 Elektrizitätserzeugnisse AG  
 8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
 1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75



## Franke Apparate- bau

Als Spezialfabrik für moderne Kücheneinrichtungen bauen wir auch Geräte für Baukantinen, Notküchen und den Zivilschutz wie:  
 Kochkessel 150 Liter,  
 Speiseträger, Henkel-Eimer,  
 Schöpfer usw.

Kochkessel für feste + flüssige Brennstoffe



Metallwarenfabrik  
 Walter Franke  
 Aarburg/AG —  
 Abt. Apparatebau  
 Tel. 062/7 41 41

**FRANKE**

# Besuchen Sie die 11. Delegierten- versammlung des SBZ in Brig

Mit den interessanten Vorträgen im Gemeindesaal des Stockalperpalastes:

Samstag, 15. Mai, 16.00 Uhr

PD Dr. H. Haug über «Völkerrecht und Zivilschutz»  
(anschliessend an den geschäftlichen Teil)

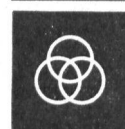
Sonntag, 16. Mai, 10.00 Uhr

Dr. S. Streiff über «Kulturgüterschutz als nationale  
Aufgabe und völkerrechtliche Verpflichtung»

Anschliessend Besichtigung des Stockalperpalastes

Das Wallis, Brig und seine Bevölkerung entbieten schon  
heute allen Teilnehmern ein herzliches Willkommen

Tagesprogramm und Auskunft erhältlich durch das  
Zentralsekretariat des SBZ, Mittelstrasse 32, 3012 Bern



## KRUPP **Fahrbare Trinkwasserquelle**

Ein erprobtes Kleinwasserwerk auf Rädern, unabhängig und überall zu jeder Zeit einsatzbereit



Zur Aufbereitung  
ABC-verseuchten  
Wassers bei:

**Wassernotständen**  
**Rohrleitungsbrüchen**  
**Überschwemmungen**  
**Trockenheit**  
**Verseuchung**  
**Naturkatastrophen**  
**Unglücksfällen**  
**Zerstörungen**  
**Kriegszustand**

KRUPP — Fahrbare Trinkwasseraufbereitungsanlage und zusammenlegbare Wasserspeicher in offener und geschlossener Ausführung im Einsatz

### DEMONSTRATIONS

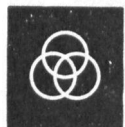
**PLAGE de PERROY VD**  
entre Rolle et Allaman

Du lundi 10 mai 1965 dès 14 h au  
mercredi 12 mai de 09 h à 18 h

### VORFÜHRUNGEN

**STÄFA** (am Zürichsee)  
am Seeplatz beim Schiffsteg

Freitag, 14. Mai, von 9.00–18.00 Uhr  
Samstag, 15. Mai, von 9.00–17.00 Uhr



**KRUPP-DOLBERG  
ESSEN**

Generalvertretung:

**Heinrich Gertsch & Cie** 8046 Zürich

Zehntenhausstrasse 15 Telefon 051/57 14 40